

## Balade irlandaise

## OPINION

Après le match Jeunesse contre St. Patrick's, mardi soir, j'ai vu des supporters irlandais paumés. Certains se sont même échoués sur le rond-point avant la frontière avec Audun-le-Tiche! «C'est dommage, me suis-je dit, de faire 1 200 km et de rater les trucs intéressants ici.» Je me suis donc arrêté. Ils étaient contents de trouver un "local", quoique frontalière, à qui parler. J'ai baragouiné en anglais, qu'avec le soleil couchant, il fallait prendre un ticket à deux euros à la gare pour voir les hauts-fourneaux de Belval. «Big iron tower, very impressionnant.» Je leur ai dit qu'ils pourraient revenir au centre-ville pour manger une grillade dans la rue du Brill, pour flâner le long des beaux bâtiments de la rue de l'Alzette et même prendre la passerelle vers la colline du Galgenberg pour avoir une dernière jolie vue sur la Métropole du fer. J'ai ajouté: «Jolie, comme une chanson de Kurt Cobain, un peu grunge quoi.» Ils ont rigolé, j'étais fier, ça m'a fait ma soirée...

Hubert Gamelon

## Vite vu... vite lu

## ÉVÈNEMENT

## Journée française



**ESCH-SUR-ALZETTE** La désormais fameuse Journée française d'Esch-sur-Alzette se tiendra comme d'habitude le 14 juillet. Au programme: finale de Luxembourg Next Popstar, food truck avec viande 100% luxembourgeoise, prix cassés des commerçants eschois, animations variées et, bien sûr, le traditionnel vide-grenier. Les candidats qui veulent un emplacement sont invités à s'inscrire, via le site [www.eschopping.lu/contact/](http://www.eschopping.lu/contact/), auprès de l'association des commerçants.

## SORTIE

## Chevaux ardennais

**WILTZ** Un château sur un éperon rocheux, des jardins somptueux, un moulin à vent, une église médiévale... ça vous parle? Allez, on en rajoute encore: des belles balades au cœur des Ardennes. Wiltz, évidemment! Pour mieux découvrir la cité, le syndicat d'initiative organise des promenades en calèche tout l'été. Rendez-vous aujourd'hui à 14 h, 15 h et 16 h au départ du château de Wiltz. Ou encore, les 14, 21 et 28 juillet pour les prochains tours. Réservations fortement conseillées.

Tél.: 95 74 44 ou par courriel: [info@touristinfoWiltz.lu](mailto:info@touristinfoWiltz.lu)

## L'e-book d'été

C'est les vacances... un moment idéal pour bouquiner! Pour faciliter la tâche des lecteurs connectés, douze bibliothèques du pays ont mis en place un système de location gratuit de livres numériques. Pour utiliser le service ebooks.lu, il faut s'inscrire dans l'une des bibliothèques partenaires (Luxembourg, Differdange, Dudelange, Ettelbruck...)

L'inscription est réservée aux plus de 14 ans, résidant au Luxembourg ou dans les régions limitrophes. Une fois inscrit, une carte de lecteur et un mot de passe permettent d'accéder aux ressources documentaires via le site [www.ebooks.lu](http://www.ebooks.lu)



ebooks.lu. Le téléchargement d'un identifiant et d'un logiciel de lecture sur tablette se fait facilement. Une fois inscrit, une carte de lecteur et un mot de passe permettent d'accéder aux ressources documentaires via le site [www.ebooks.lu](http://www.ebooks.lu)

[www.ebooks.lu](http://www.ebooks.lu)

## INITIATIVE

## Papiers SVP!



**RODANGE** C'est le moment de sortir les vieux papiers. Samedi, les scouts passeront dans les rues de Rodange et Lamadelaine pour collecter des «vieux papiers mélangés», à savoir journaux, revues, illustrés, papiers à lettres et à écrire, cahiers, enveloppes, sacs et sachets en papier, livres, etc. Attention: les paquets et les cartons ne doivent pas peser plus de dix kilos. De même, rien ne doit être emballé dans des sacs plastique!

Pour information, le recyclage de papier est primordial pour la planète. Une tonne de papier recyclé permet d'économiser 1,4 tonne de bois et presque 50 m<sup>3</sup> d'eau. Le papier se recycle cinq fois sans altération de la qualité, et une dizaine de fois pour une matière de moindre qualité.

## URBANISME

## Façades et écologie

**LAROCLETTE** Les habitants de Larochette sont invités à une ultime réunion publique ce soir, en vue de la modification du plan d'aménagement général de leur commune (PAG). Ce document est l'épine dorsale de la planification de l'urbanisme pour les prochaines années. La réunion se tiendra à partir de 19 h au Centre culturel de Larochette.

Le nouveau PAG prévoit deux modifications substantielles: la définition d'un périmètre de protection du patrimoine (notamment eu égard aux couleurs des façades) et le reclassement du site de la carrière d'Ermen.



## RECYCLAGE

## Il faut bien trier...

**KAYL** Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, la commune est passée au système de redevance incitative dans la collecte des déchets. En clair: plus le citoyen trie, moins il paye de redevance.

En revanche, tout tri mal opéré (du verre dans le récipient à papiers, par exemple) entraîne la non-levée de la poubelle concernée. Pire, toute tentative de dépôt sauvage sera lourdement sanctionnée (une centaine d'euros minimum, selon la taille du dépôt sauvage). Enfin, l'enlèvement des encombrants se fait désormais sur rendez-vous, et contre le paiement d'une somme (50 euros à partir de 2 m<sup>3</sup>).

Pour plus d'informations: [www.kayl.lu](http://www.kayl.lu) ou 56 66 66-555.



**POUR CONTACTER LA RÉDACTION**

Tél.: 44 77 77-1  
[redaction@lequotidien.lu](mailto:redaction@lequotidien.lu)

## INFO-SERVICE



Photo: afp

**DIFFERDANGE** La commune frontalière de Differdange s'apprête à vibrer avec l'équipe de France sur écran géant, ce soir. Pour la rencontre contre l'Allemagne, autre voisin européen dont la *Mannschaft* est très appréciée dans le pays, la commune réitère son dispositif de match sur écran géant. Les amateurs de foot sont attendus sur la place du Marché. Des stands

de restauration seront sur place, et les nombreux bars sortiront les ti-reuses à bière. En amont du match, la traditionnelle parade des enfants se tiendra comme chaque année à cette époque de juillet. Rendez-vous dès le début de l'après-midi.

France - Allemagne, 21 h, place du Marché à Differdange.

## L'Équateur sur un air de saxo

**ECHTERNACH** Ils se dévouent pour la bonne cause. Les talentueux saxophonistes de l'école de musique d'Echternach proposent un concert de bienfaisance samedi, à 15 h, en l'église Saints-Pierre-et-Paul de la commune. Une quête sera réalisée en faveur des sœurs qui œuvrent en Équateur.



## UN ÉVÈNEMENT À NE PAS LOUPER

## L'art prend l'air cet été

**ELL** Le château de Colpach-Bas accueille une belle exposition en plein air, jusqu'au mois d'octobre.

L'exposition en plein air convient parfaitement pour l'été. Du 10 juillet au 2 octobre, les jardins du château de Colpach (Centre de convalescence de la Croix-Rouge) accueilleront une vaste collection de sculptures. Les œuvres, créées lors des différents Gare Art Festival de Luxembourg, compléteront la collection des Mayrisch, avant d'être vendues aux enchères. Une partie du fruit de la vente sera reversée à la Croix-Rouge luxembourgeoise.

Cette exposition, baptisée «Colp'Art», permettra de se remémorer l'héritage culturel et intellectuel d'Émile et Aline Mayrisch. Ces œuvres d'artistes internationaux seront vendues aux enchères au profit de la Croix-Rouge luxembourgeoise le 2 octobre. Enchérisseurs, amateurs d'art ou simples esthètes pourront venir admirer ces collections tous les jours dans le parc du domaine, ouvert au public toute l'année.

## Vernissage samedi

Les personnes désirant acquérir une œuvre auront l'occasion de sur-enchérir pendant le dernier mois de l'exposition sur [www.colpart.lu](http://www.colpart.lu) ou



Photo: archives iq

Le château de Colpach va accueillir une compilation des œuvres créées lors des derniers «Gare art festival» de Luxembourg.

de déposer des ordres d'achat dans une urne prévue à cet effet au Centre de convalescence de la Croix-Rouge. Le vernissage de l'exposition «Colp'Art» aura lieu le 9 juillet à 16 h. Avant de fonder la Croix-Rouge luxembourgeoise, le couple Mayrisch avait pour habitude de cō-

toyer les grands penseurs et artistes de leur époque. Intellectuels, philanthropes et pacifistes, Émile et Aline Mayrisch se sont servis de ces nombreuses influences pour œuvrer en faveur de l'entente des peuples. C'est ce que l'on appelle aujourd'hui encore «l'esprit de Colpach».